

# FESTIVAL MAR.T.O. MARIONNETTES ET THÉÂTRE D'OBJETS POUR ADULTES

10<sup>ème</sup> EDITION À ANTONY, CHATENAY-MALABRY,  
BAGNEUX, CLAMART, FONTENAY-AUX-ROSES,  
MALAKOFF ET VANVES  
DU 7 NOV AU 13 DÉC 2009 \*  
[WWW.FESTIVALMARTO.COM](http://WWW.FESTIVALMARTO.COM)

le festival fête ses 10 ans !  
**MARTO**

\* ouverture des festivités samedi 17 octobre avec 18 spectacles pour une Nuit de la marionnette

pass MAR.T.O. 3 spectacles **21 euros** (12 euros la place supplémentaire)  
tarif normal **16 euros** tarifs réduits **12 euros** étudiants, demandeurs d'emploi, intermittents, retraités,  
moins de 18 ans, abonnés des théâtres MAR.T.O. **8 euros** détaxe professionnelle,  
groupes moins de 18 ans (collèges | lycées) **Ticket-Théâtre(s)** à Antony/Châtenay-Malabry,  
Fontenay, Malakoff **tick'art** dans tous les lieux (à l'exception de Bagneux)  
tarifs particuliers Nuit de la marionnette **15 euros** La Marionnette fait son cinéma **6 euros**

avec le soutien

**92**  
Conseil général des  
Hauts-de-Seine

www.  
**Vallée-  
Culture.fr**

contact presse agence Plan Bey  
Dorothee Duplan & Marie Bey  
01 48 06 52 27 | [bienvenue@planbey.com](mailto:bienvenue@planbey.com)

# MAR.T.O. souffle ses 10 bougies !

## occasion d'un travelling arrière

Au départ, il y eut « Marionnettes à Malakoff ». L'année suivante, en 2000, de l'association du Théâtre 71 avec le Théâtre des Sources et le Théâtre Jean Arp naquit MAR.T.O., temps fort dédié à la marionnette et au théâtre d'objets spécialement pour un public adulte. Ils furent rapidement rejoints par de nouveaux complices : le Théâtre de Vanves, le Théâtre Firmin Gémier d'Antony (réuni en 2008 au Théâtre La Piscine de Châtenay-Malabry) et le Théâtre Victor Hugo de Bagneux.

Aujourd'hui, le festival MAR.T.O. rayonne chaque automne sur sept villes des Hauts-de-Seine, pour faire découvrir pendant plusieurs semaines des propositions de compagnies françaises et étrangères.

Proposant de retrouver les nouvelles créations de compagnies dont il est fidèle, il s'ouvre chaque année à des artistes émergents. Ayant pour condition sine qua non de s'adresser à un public adulte, il ne cesse par contre d'explorer marionnette et théâtre d'objets sous toutes les formes et manipulations. Désireux d'étendre son terrain de jeu au-delà des spectacles, il propose à la fois des stages, projections, temps inédits et s'associe aux initiatives heureuses d'autres amoureux de la marionnette et de l'objet...

L'occasion de citer les compagnies accueillies lors des précédentes éditions...

**Aïe Aïe Aïe** Hippothéatron, Beastie Queen | **L'Alinéa** Jean Bête à la foire | **AMK** Certaines aventures de Madame Ka | **Les Anges au plafond** Le Cri quotidien, Les Nuits polaires, Une Antigone de papier | **Les Ateliers du spectacle** Prolixe | **La Balestra** Bitume farouche | **Olivier Besson** Les P'tites maisons, les mar.t.o vous baladent, Nos jardins secrets (les p'tites maisons 2) | **Bob Théâtre** Hans et Greutel | **Bouffou Théâtre** Le Manteau | **Le Boustrophédon** Court miracles | **Grégoire Calliès** Moussos ou la flûte oubliée | **Théâtre de la Cave** Faust | **Les Chiffonnières** La Peur au ventre, Fermée pour inventaire, Le Baron perché, Le Bal des fous | **Thierry Collet** Maître Zacharius | **Théâtre de cuisine** Encore un peu de nuit | **Daru** Dissident, il va s'en dire | **Francis Debeyre** Les Baraques polichinelles | **Désirs amoureux** Désirs amoureux | **Les Deux Mondes** 2191 nuits | **Fabrique des Arts d'à côté** Bilan sur la maîtrise du poste | **Théâtre Fantastique** Voyageur sans tête | **Marc Feld** Un magicien | **Figuren Theater Tübingen & Teatron Theater** Children of the beast | **Flash Marionnettes** Babel France, Un roman de Renart, Les Pantagruéliques | **Théâtre du Fust** Raillerie | **Christian Gangneron** Têtes pansues | **Garin Trousseboeuf** La Nuit des temps... Au bord d'une forêt profonde..., stage Marionnettes en sac ou Josette, Petit Poucet, A la bougie | **Alain Gautré** Premiers pas | **Christian Germain, Anne Bitran, Julian Boutin** Histoire du soldat | **Alexandre Haslé** La Pluie | **Renaud Herbin** Vrai ! / Je suis très nerveux / un rêve | **Hotel Modern** La Grande Guerre, L'Homme à cinq doigts, Kamp | **Maud Hufnagel** Madame rêve | **Théâtre Lalek** Vive Punch ! | **Les Lendemain de la veille** La véritable Histoire de l'homme-éléphant | **La Licorne** Bestiaire Forain, Chère famille | **Agnès Limbos** Petites fables, Ô | **Médiane** Lili Mélodie | **La Mémoire et l'instant** L'homme qui voulait sauver les femmes | **Mireille & Mathieu** Arm | **O.P.U.S** La crèche à moteur, La Ménagerie mécanique | **Papierthéâtre** Théâtre Décomposé | **La Pendue** Poli dégainé | **Alexandre Picard** Chienne de vie courte ! | **Pseudonymo** Granny | **Puppetmastaz** | **Les Rémouleurs** Ginette Guirrolle | **Théâtre sans toit** Les Castelets de Fortune | **S'appelle Reviens** D'États de femmes | **Scopitone** Kamikaze ?, Scopitone 1 et 2 | **La Soupe** Vanité | **Le Sous Marin Jaune** Les Essais | **Stuffed Puppet Theatre** schicklgruber (alias adolf hitler), Molière, Vampyr, Les sept Péchés capitaux | **Theater Taptoe** Scrooge ! | **Tof Théâtre** Les Zakouskis Erotiks, Les Bénévoles | **Tro-Héol** La Mano | **Trois-six-trente** Les Aveugles, stage la distance du corps à la langue | **La Troppa** Gemelos, Voyage au centre de la terre | **Vilcanota** Reproduction interdite | **Lisa Wurmser** La Bonne âme du Setchouan

... avant de découvrir celles à venir ! Et pour fêter son 10<sup>ème</sup> anniversaire, MAR.T.O. s'étend pour la première fois à la toile avec l'ouverture de [www.festivalmarto.com](http://www.festivalmarto.com).

# MAR.T.O. sommaire

MAR.T.O. jour après jour page 1

les rendez-vous MAR.T.O.

**Nuit de la marionnette** page 2

**Au fil d'Œdipe** page 3

**Gianni Schicchi** page 4

**Histoires Post-it** page 5

**salto.lamento** page 6

**La Marionnette fait son cinéma** page 7

**Sur la dune** page 8

**La Flûte enchantée : un examen** page 9

**Le Musée Bombana de Kokologo** page 10

**stage : l'acteur et la marionnette** page 11

les spectacles MAR.T.O. : ça tourne ! page 12

les infos MAR.T.O. page 13

# MAR.T.O. jour après jour

## OCTOBRE

samedi 17 20h **Nuit de la marionnette** Clamart

## NOVEMBRE

samedi 7 20h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
dimanche 8 16h **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
20h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
lundi 9 20h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
mardi 10 20h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
mercredi 11 19h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
jeudi 12 19h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
vendredi 13 20h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
samedi 14 16h **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
20h30 **Au fil d'Œdipe** Les Anges au plafond Malakoff  
mardi 24 20h30 **Gianni Schicchi** Orphée théâtre Antony  
mercredi 25 20h30 **Gianni Schicchi** Orphée théâtre Antony  
jeudi 26 19h **Histoires Post-it** théâtre de Romette Bagneux  
21h **Histoires Post-it** théâtre de Romette Bagneux  
vendredi 27 14h **stage** Johanny Bert Bagneux  
19h **Histoires Post-it** théâtre de Romette Bagneux  
20h30 **salto.lamento** Figurentheater Tübingen Fontenay-aux-Roses  
21h **Histoires Post-it** théâtre de Romette Bagneux  
samedi 28 9h **stage** Johanny Bert Bagneux  
18h30 **La Marionnette fait son cinéma** Vanves  
20h30 **salto.lamento** Figurentheater Tübingen Fontenay-aux-Roses

## DÉCEMBRE

jeudi 3 20h30 **Sur la dune** Tof théâtre Antony  
vendredi 4 20h30 **Sur la dune** Tof théâtre Antony  
20h30 **La Flûte enchantée** Thalías Kompagnons Châtenay-Malabry  
samedi 5 20h30 **Sur la dune** Tof théâtre Antony  
20h30 **La Flûte enchantée** Thalías Kompagnons Châtenay-Malabry  
jeudi 10 19h **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
21h **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
vendredi 11 19h **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
21h **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
samedi 12 18h30 **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
20h30 **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
dimanche 13 15h **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart  
17h **Le Musée Bombana** O.P.U.S Clamart

# Nuit de la marionnette

A l'initiative de **THEMAA**, des acteurs représentatifs du monde de la marionnette et des artistes se sont rassemblés autour du manifeste « 2007-2010 : Saisons de la Marionnette ».

Du 14 au 18 octobre, **Tam Tam** fédère lieux, partenaires, artistes sur tout le territoire pour faire découvrir la diversité de cet art.

En ouverture de sa 10ème édition, MAR.T.O. s'invite à Tam Tam pour une nuit blanche en programmant des compagnies représentatives de l'histoire du festival et de la marionnette contemporaine, pour des spectacles, chantiers, impromptus et inédits.

En effet, douze compagnies, dont huit ont été accueillies dans les précédents MAR.T.O., investissent le théâtre. Dix-huit spectacles dans la grande salle, le bar, le cinéma, les loges, les couloirs, les escaliers et le parvis, de 20 heures à l'aube !

**Les Énergés de la nuit** | François Lazaro | Clastic Théâtre

toute la nuit, des marionnettes dévoilent des secrets au détour des couloirs  
**Le Rat et le serpent** | Jean-Pierre Laroche | Les ateliers du spectacle  
de petits objets émaillent la fable de La Fontaine

**Petits pains oubliés** | Hubert Jégat | Cie Créatures

sous chapiteau, chaque objet du musée témoigne d'une découverte archéologique

**Voix dans le noir** | Eric Deniaud | Extramuros

un homme seul et de nombreuses marionnettes sur un texte de Matéi Visniec

**Hamlet en sac** | Patrick Conan | Garin Trousseboeuf

retour du personnage fétiche de Josette

**L'Herbe folle** | Bérangère Vantusso | Cie 3630 création

Les marionnettes à taille humaine s'emparent de trois pièces de Eddy Pallaro

**Ze patrecathodics** | Scopitone et Cie

performances télévisuelles pour marionnettes décalées et animateur blasé

**L'Innommable épopée du père Ubu** | Shineleu Puppett Show |

**Le Gant de Toinette** | Cyril Bourgois | Punch is not dead

trois pièces autour du personnage traditionnel de Polichinelle, alias Punch

**La Mastication des morts** | Maud Hufnagel

texte de Patrick Kerman

**Des Nouvelles des vieilles** | **Petites âmes** | Julika Meyer,

Paolo Duarte, Renaud Herbin | Là où Théâtre

deux spectacles pour deux facettes des inventions d'une même compagnie

**Les Poinçonneurs** | Gilbert Epron | Le grand manipule

spectacles privés pour une ou deux personnes

**Madame rêve** | Maud Hufnagel | **Chienne de vie courte** | Alexandre

Picard | **Les Marteaux** | Gilbert Epron | Le grand manipule

reprises en un spectacle des bandes-annonces créées pour Mart.o.

dans le cadre

de **Tam Tam**

**Les Dessous**

**de la marionnette**

par **ThemaA**

Association Nationale  
des Théâtres

de Marionnettes

et des Arts Associés

durée à l'envie de chacun

**restauration** sur place

et aussi : [www.saisonsdelamarionnette.fr](http://www.saisonsdelamarionnette.fr)



[création

# Au fil d'Œdipe

## tentative de démêlage du mythe

« Le plateau est vide, balayé par les vents. La flèche décochée par le manipulateur met en branle les rouages d'une machine infernale ... Un radeau s'arrache du sol. Nous embarquons pour une traversée, un voyage incertain, une errance. Nous avons imaginé un Œdipe migrant, un voyageur sans papier en quête de sa propre identité ... Notre matière de prédilection, le papier, encore présent : il symbolise la force et la fragilité de ces histoires venues d'un autre âge qui nous livrent leur sève intacte. »

Dans un univers d'ombres, de cordes et de papiers, une marionnette en équilibre sur un radeau, remonte le fil de sa lignée. Au son des instruments à vent, il y est question de malédiction, de lutter pour tenir debout et de démêler une énigme.

Après *Une Antigone de papier... tentative de défroissage du mythe*, Les Anges au plafond poursuivent leur exploration des mythes fondateurs. Ce deuxième volet de la « Tragédie des anges » est le reflet masculin du premier : alors qu'Antigone était jouée par une comédienne et deux musiciennes, ce sont cette fois des hommes qui s'emparent d'Œdipe.

La compagnie **Les Anges au plafond** est née en 1999, de la rencontre de deux comédiens marionnettistes issus de compagnies différentes : **Camille Trouvé** des Chiffonniers et **Brice Berthoud** des Flash Marionnettes.

De leurs expériences autour de la marionnette et du théâtre d'objets est venue l'envie de créer un laboratoire de petites formes animées : une recherche sur la matière en relation avec le thème, le texte et le mouvement. A travers des formes courtes ou intimes, ils travaillent sur le rapport du manipulateur à sa marionnette.

Après deux spectacles, *Le Cri quotidien* en 2000 et *Les Nuits polaires* d'après les racontars de Jorn Riel en 2004, ils ouvrent leur dyptique consacré aux grands mythes en 2007 avec *Une Antigone de papier... tentative de défroissage du mythe*. Tous leurs spectacles ont été accueillis dans le cadre du festival MAR.T.O. et sont encore sur les routes.

### Les Anges au plafond

interprétation

**Brice Berthoud**

**Gerdi Nehlig**

**Piero Pépin**

**Wang Li**

sous le regard de

**Camille Trouvé**

construction

des marionnettes

**Camille Trouvé**

scénographie

**Dorothée Ruge**

**Brice Berthoud**

composition musicale

**Piero Pépin**

en collaboration avec

**Wang Li**

lumières

**Gerdi Nehlig**

décors

**Salem Ben Belkacem**

**Jaime Olivares**

costumes

**Séverine Thiébault**

durée 1 heure

coproduction Théâtre 71 Scène Nationale de Malakoff, TJP Strasbourg Centre Dramatique National d'Alsace, Atelier du Rhin de Colmar Centre Dramatique Régional d'Alsace, Equinoxe Scène Nationale de Châteauroux, Théâtre Gérard Philipe Scène Conventionnée de Frouard en compagnonnage avec Les Clandest'ifs et le soutien de Théâtre Paul Eluard de Choisy le Roi, Centre Culturel Marcel Pagnol de Bures sur Yvette, Service culturel de l'AME, Zaman Production avec l'aide à la création de la DRAC Ile de France et de la Région Centre

# Gianni Schicchi

Inspiré de la *Divine Comédie* de Dante et de *Volpone* de Ben Jonson, cet opéra en un acte met en scène des héritiers malhonnêtes qui ont recours à un personnage plus rusé qu'eux (Gianni Schicchi), qui va réussir à détourner le testament du vieux Buoso Donati à son profit. Il prend la place du défunt, imite sa voix et réussit à tromper le notaire et toute la famille réunie autour du lit...

Créé en 1918, *Gianni Schicchi* est l'un des rares opéras comiques de Puccini, dont les oeuvres tragiques (*Madame Butterfly*, *La Bohème*, *Manon Lescaut*) sont plus connues. *Gianni Schicchi* est une farce lyrique sur l'être et le paraître, où les personnages mentent et manipulent.

Dans cette mise en scène, les personnages de l'histoire sont représentés par des marionnettes de 70 centimètres à 2 mètres de haut, manipulées à vue par les onze chanteurs lyriques. Ainsi, le spectateur peut suivre une "double intrigue" : l'une se nouant entre les marionnettes, l'autre se jouant entre les chanteurs, commentateurs amusés, complices ou "acteurs distancés" de l'action ... chacun cherche à manipuler l'autre.

Basé à Auray, **Orphée Théâtre** est né de la passion commune pour le théâtre musical de Jean-Michel Fournereau, Gilles Fournereau et Pierre Kechkéguian et de leur souhait de présenter des créations mêlant théâtre, musique et chant.

En plus du festival Not'en Bulles qu'il organise depuis dix-sept ans, Orphée Théâtre présente ses propres créations d'oeuvres du répertoire. Directeur artistique de la compagnie, **Jean-Michel Fournereau** est également chanteur, comédien, metteur en scène et auteur. il travaille notamment pour l'Opéra de Rennes, le Jeune Chœur de Paris, dirigé par Laurence Equilbey et pour plusieurs théâtres en Allemagne.

Plasticien, comédien et chanteur, **Antonin Lebrun** intègre en 2005 l'Ecole Nationale Supérieure des Arts de la Marionnette à Charleville-Mézières et y rencontre Royal de Luxe, Bruno Leone, Fabrizio Montecchi, Gavin Glover de la compagnie Faulty Optic, Philippe Genty et Frank Soehnle. Outre plusieurs interprétations, il signe en 2007 la mise en scène et les marionnettes des *Tréteaux de maître Pierre*, *la romance de Don Gaïferos* d'après Cervantès, avec l'Ensemble de Musique Renaissance et Moyen-Âge "Non Papa".

## Orphée Théâtre

opéra bouffe en un acte  
de **Giacomo Puccini**  
livret

**Giovacchino Forzano**  
mise en scène

scénographie  
**Jean-Michel Fournereau**  
création marionnettes

**Antonin Lebrun**  
interprètes

**Karine Audibert**  
**Luc Bertin-Hugault**  
**Jean-Christophe Brizard**  
**Ronan Debois**

**Sabine Devieille**  
**Cyrille Dubois**  
**Natacha Figaro**

**David Ghiliardi**  
**Loïc Guguen**  
**Frédéric Madec**

**Caroline Meng**  
**Sacha Mignon**  
**Sara Paone**

chef de chant  
**Caroline Meng**  
lumières

**Gilles Fournereau**  
décors

**Michel Fagon**  
costumes

**Céline Lyaudet**

durée 1h20

production Orphée Théâtre

# Histoires Post-it

## on est bien peu de choses quand même

Les post-it... ceux que l'on colle, que l'on décolle, sur lesquels on écrit, on griffonne, on gribouille... Des histoires courtes et insolentes pour dire le pire, le grinçant, l'exceptionnel ou le quotidien en profitant de la naïveté de ces personnages éphémères.

Une commande d'écriture à quatre auteurs pour aborder, avec une ironie mordante, le consommable et le jetable de nos vies modernes.

Selon le principe de la marionnette à gaine, les comédiennes manipulent, à vue et à mains nues, ces formes marionnettiques dans un petit castelet, cadre de vie pour personnages carrés.

Après une formation de comédien aux ateliers de la Comédie de Saint-Étienne et de marionnettiste auprès d'Alain Recoing du Théâtre aux Mains Nues, **Johanny Bert** travaille avec différentes compagnies dont le Théâtre Archimage / Guy Jutard.

Il fonde le **Théâtre de Romette** en 2000 au Puy-en-Velay. S'entourant à chaque création de comédiens, plasticiens, musiciens et techniciens, Johanny Bert cherche à ouvrir ses recherches grâce à l'apport d'autres créateurs à travers des commandes d'écriture, la collaboration avec des chorégraphes, l'inspiration d'œuvres de plasticiens, l'exploration de la musique.

Le Théâtre de Romette a déjà présenté plusieurs créations, dont *L'Opéra de Quat'sous*, *Les Pieds dans les nuages*, ainsi que *Krafft* et *Ceux d'ailleurs*, spectacles en tournée aujourd'hui.

Johanny Bert ponctue son parcours personnel de participations à d'autres projets artistiques en tant qu'interprète ou metteur en scène : *Peau d'âne* de la compagnie Nosferatu ou *Le cirque Bang Bang, une nuit sur terre* de la compagnie Le pied sur la Tête notamment. Il est aussi amené à répondre à des commandes de spectacles : *Ceux d'en face* à Riom, *Ceux qui sont perdus* pour la Comédie de Clermont Ferrand ou *Mélodrame Alphonsine* pour le CDN de Montluçon.

Cette saison, il intègre le collectif artistique du Préau, Centre Dramatique de Vire. Il y prépare pour octobre 2009 *Les Orphelines* de Marion Aubert, dont le texte et la mise en scène ont été commandés par le Préau.

### Théâtre de Romette

textes

**Emmanuel Darley**  
**Perrine Griselin**  
**Sophie Lannefranque**  
**Fabienne Mounier**  
**Chantal Péninon**

mise en scène

**Johanny Bert**

dramaturgie

assistante

à la mise en scène

**Chantal Péninon**

interprétation

**Barbara Galtier**

**Isabelle Monier-Esquis**

clarinette

**Christian Chiron**

scénographie

**René Delcourt**

dessins

**Gaby Chervalier**

photographes

**Vincent Jolfre**

**Jean-Louis Fernandez**

**Jean-Antoine Raveyre**

durée 1 heure

Les textes de la commande d'écriture sont édités chez Color Gang (Givors)

coproduction Théâtre de Romette, la Comédie scène nationale de Clermont-Ferrand/Festival à suivre. Recréation pour la Comédie Itinérante centre dramatique national de Valence.

# salto.lamento

Un tiroir s'ouvre, des messages secrets s'en échappent, leurrant des créatures semblables à des centaures. Frayant leur chemin dans les méandres de la mémoire en dansant et sautillant, ils se cognent contre les multiples visages de la mort.

Frank Soehnle et son équipe soufflent le chaud et le froid, le sérieux et la dérision et jouent avec l'image de la mort, sans vraiment la prendre au sérieux, dans un étonnant défilé de personnages à la beauté troublante et aux transformations multiples. Renvoyant, d'après l'iconographie médiévale, à la tradition artistique de la Danse des Morts, danse macabre datant du Moyen-Âge, ce cercle de métamorphoses est entraîné par le sillon d'un trio de musique, de danse et de marionnettes.

Fondée en 1991 par les marionnettistes **Frank Soehnle** et **Karin Ersching**, la compagnie travaille avec des spécialistes issus de toutes les sphères artistiques. Le **Figuren Theater Tübingen** cherche à dépasser les frontières qui séparent le théâtre de marionnettes traditionnel des autres arts. Ses créations explorent ainsi certains aspects du théâtre d'objets, du théâtre, des arts plastiques et de la musique.

En plus de ses propres productions qui tournent en Allemagne et à l'étranger, la compagnie participe aux créations artistiques d'autres compagnies, crée des courts-métrages télévisuels et donne de nombreuses conférences.

La compagnie a présenté à Malakoff *Children of the beast* en 2005 dans le cadre du festival MAR.T.O.

**Figuren Theater  
Tübingen**  
Allemagne

mise en scène

**Enno Podehl  
Karin Ersching  
Frank Soehnle**

construction  
des marionnettes  
et interprétation

**Frank Soehnle**  
musiciens

**Rat'nx :**

**Johannes Frisch  
Stefan Mertin**

costumes

**Sabine Ebner**

conception lumières

**Karin Ersching**

assistante chorégraphe

**Karin Ould Chih**

durée 1h05

et aussi : [www.figuretheater-tuebingen.de](http://www.figuretheater-tuebingen.de)

# La Marionnette fait son cinéma

A 18h30, un premier programme de courts métrages d'animation consacré à la marionnette.

À 20h30, la projection plonge dans l'univers des Frères Quay, maîtres incontestables de l'expérimental d'animation. Intraduisible par des mots, leur univers provoque des sensations déraisonnables dans le cerveau. Plusieurs de leurs oeuvres sont présentées, notamment leur dernier opus *L'Accordeur de tremblements de terre*, libre adaptation du roman *L'Invention* de Morel d'Adolfo Bioy Casares.

## cinéma

programmation autour  
de la filmographie  
des **frères Quay**

Nés à Philadelphie en 1947, les jumeaux **Stephen et Timothy Quay** suivent une formation en illustration où ils découvrent les films de Bunuel, Dreyer, Tarkovsky et Bergman. Ils décident alors de réaliser des courts-métrages de fiction et des films d'animation utilisant le procédé des collages. Diplômés en 1969, ils vont au Royal College of Art de Londres et réalisent *Der Loop der Loop*, *Il Duetto* et *Palais en flammes*.

Ils travaillent ensuite comme graphistes aux Pays-Bas, où ils rencontrent Keith Griffiths, qui les pousse à mettre en scène en 1979 un film de marionnettes intitulé *Nocturna Artificiala*. Il produira tous leurs films. Les frères Quay créent leur propre société de production La Koninck et réalisent des documentaires dont *Le Cabinet de Jan Svankmajer* (1984), ainsi que des courts-métrages sur Stravinski tels *The Paris Years* ou *L'Art de l'anamorphose*.

La plupart de leurs films sont réalisés dans une ambiance sombre et lunatique. Leur travail le plus connu est *Street of Crocodiles*, basé sur la courte histoire de l'auteur polonais et artiste Bruno Schulz. Leurs films possèdent peu ou pas de dialogues, comme *The Comb* (1990) et dépendent de leurs compositions musicales, dont la plupart écrites pour eux par le Polonais Leszek Jankowski.

Parallèlement à leur carrière de cinéastes, les frères Quay créent des décors pour le théâtre, des productions d'opéras et participent à des expositions. Ils réalisent également des intermèdes pour des chaînes de télévision, des spots publicitaires et des longs-métrages.

[création version adulte

# Sur la dune

Un chou vert croise un poisson rouge. Un taureau traîne son petit. Un nuage court derrière son papa. Un cadeau flotte à la dérive. Dans ce cadre surréaliste et un enchaînement de situations cocasses, se déroule la course folle de René après un rêve fragile et débridé.

Cette accumulation d'objets compose l'architecture intérieure d'un petit homme manipulé par quatre personnages élégants, semblant sortis d'un tableau de Magritte. Déroulé comme une énigme émaillée d'indices récurrents, ce spectacle de marionnettes, pictural et sans paroles, questionne la capacité à trouver le juste équilibre entre fantasmes et réalité.

La version jeune public, intitulée *Premiers pas sur la dune*, a été créée en 2009 au Théâtre 71 et accueillie au Théâtre Jean Arp. En août dernier, elle a également reçu le Prix de la Ministre de la Culture et le coup de coeur de la presse au festival de Huy (Belgique).

Auparavant, le Tof Théâtre avait présenté *Les Zakouskis érotiks* et *Les Bénévoles* dans le cadre de MAR.T.O.

**Le Tof Théâtre** est né en Belgique en 1987 à l'initiative d'Alain Moreau et à l'occasion de la création du spectacle *Le Tour du bloc*. Adeptes du "réalisme réduit", le Tof pervertit les techniques traditionnelles de manipulation et offre le marionnettiste au regard du spectateur par la manipulation à vue. La marionnette, pouvant varier de 5 centimètres à 5 mètres, est toujours au centre des spectacles.

La compagnie est présente dans les salles, mais aussi dans la rue, notamment avec les spectacles *Bistouri*, *Les Bénévoles* et *Fritkot*.

En 1996, le Tof entreprend l'organisation d'un festival international de marionnettes à Genappe (à proximité de Bruxelles), baptisé "Des Pieds Et Des Mains".

En 2001 naît *Le Petit Bazar Erotik*, foire déambulatoire de petites formes associant la marionnette, l'objet et l'érotisme.

Seul ou en collaboration avec d'autres artistes comme Caroline Bergeron, Alain Moreau signe la conception, l'écriture, la mise en scène, la scénographie et la création des marionnettes des quinze spectacles de la compagnie.

Avec ces différentes formes, le Tof a cumulé près de 4700 représentations à travers le monde.

et aussi : [www.toftheatre.be](http://www.toftheatre.be)

**Tof Théâtre** Belgique

conception, écriture,  
mise en scène,  
scénographie  
et marionnettes

**Alain Moreau**

interprétation

**Julie Antoine**

**François Ebouele**

**Toztlí Godinez de Dios**

musiques

**Max Vandervorst**

éclairages et régie

**Dimitri Joukovsky**

assistanat scénographie

**Céline Robaszynski**

aidée par

**Fredo Lubansu**

**Geneviève Périat**

construction

**Michel Van Brussel**

**Simon Janne**

régie de plateau

**Simon Janne**

costumes

**Emilie Cottam**

aide à la création

**Karine Birgé**

**Emilie Plazolles**

**My-Linh Bui**

**Daniel Van Hassel**

durée 1 heure

production TOF Théâtre  
coproduction Atelier Théâtre  
Jean Vilar à Louvain-la-  
Neuve partenaires complices  
le Théâtre 71 scène nationale  
de Malakoff et le Théâtre  
Jean Arp à Clamart. Le TOF  
Théâtre est subventionné  
par le Ministère de la culture  
de la Communauté Française  
de Belgique

# La Flûte enchantée : un examen

Tamino, jeune prince étranger, part pour le Royaume de Sarastro. Poussé par la Reine de la nuit, il fait face à de dangereuses épreuves pour l'amour de Pamina. Papageno, l'oiseleur facétieux lui, ne rêve que de manger et boire...

Sur une scène de concert dotée d'un castelet en verre, deux manipulateurs entourés des huit musiciens se déchaînent en manipulant les personnages à vue, dans un feu d'artifice de transformations de décors. Les marionnettes, faites de papier mâché et peluche, sont posées sur un vidéoprojecteur relié à des caméras qui retransmettent l'image sur grand écran.

Entre conte fantastique et fable philosophique, l'interprétation high-tech de cette version décalée de *La Flûte enchantée* est l'oeuvre d'un travail collectif entre le théâtre de marionnettes de Nuremberg Thalias Kompagnons, l'ensemble de musique de chambre Kontraste et le contre-ténor berlinois Daniel Gloger.

La compagnie **Thalias Kompagnons** a été fondée en 1990 par Tristan Vogt, metteur en scène, et Joachim Torbahn, scénographe et marionnettiste. En 1997, la compagnie ouvre son propre théâtre à Nuremberg, en partenariat avec le Theater Salz & Pfeffer. Les Thalias Kompagnons sillonnent l'Europe avec leurs productions, mêlant théâtre d'acteurs, marionnettes et musique, dans des versions classiques ou parfois effrontées d'opéras célèbres.

et aussi : [www.thalias-kompagnons.de](http://www.thalias-kompagnons.de)

en allemand surtitré

d'après

**W. A. Mozart**

**E. Schikaneder**

mise en scène

**Thalias Kompagnons**

Allemagne

marionnettistes

**Joachim Torbahn**

**Tristan Vogt**

arrangements musicaux

**Marcus Maria**

**Reissenberger**

contre-ténor

**Daniel Gloger**

live orchestre

**EnsembleKONTRASTE**

durée 1h20

coproduction Thalias

Kompagnons,

ensembleKONTRASTE

et Daniel Gloger, Tafelhalle  
Nuremberg

# Le Musée Bombana de Kokologo

Dans un bâtiment de toile à ciel ouvert, le public est invité à découvrir les objets du « Musée Bombana de Kokologo ». Derrière cette enseigne se tient une collection d'objets à utilité variable. Issus d'un imaginaire métissé et puisant dans le registre mêlé de l'absurde et de la vraisemblance, ces curiosités constituent le support essentiel des histoires de Monsieur Bakary, sorte de griot moderne... A travers ses commentaires imagés, le patrimoine devient pittoresque et peu à peu se dessine la géographie fantaisiste d'un certain village au Burkina Faso, pays des hommes intègres. Bombana, en langue mooré, signifie : curieux, bizarre... Dans ce voyage entre tradition et modernité, *Le Musée Bombana de Kokologo* pose un autre regard sur l'Afrique de la débrouille et expose des aspects décalés de ses héritages et de son avenir.

Ce spectacle est l'aboutissement d'un compagnonnage de création entre la compagnie O.P.U.S et la compagnie du Fil. La rencontre entre Athanase Kabré et Pascal Rome remonte à 2003, lors des représentations de *Pil 2000* à Ouagadougou. D'une complicité humaine vont s'ensuivre plusieurs expériences artistiques. En 2005, Athanase Kabré est regard extérieur du *Musée de la poule poilue* à Bobo Dioulasso, puis il est invité en 2006 par O.P.U.S à venir observer les arts de la rue en France. En qualité de comédien, il participe activement à divers projets et accompagne la tournée du *Petit répertoire*. Depuis quatre ans, Pascal Rome et Athanase Kabré cherchaient un territoire à explorer ensemble : les objets singuliers et « l'ethnofiction », qu'ils concrétisent à travers plusieurs résidences de création en France et au Burkina Fasso.

**Pascal Rome** fonde en 1994, avec un plasticien et une professeur des Beaux-Arts, le laboratoire Opus Incertum (assemblage aléatoire de pratiques artistiques). Rebaptisé **Office des Phabricants d'Univers Singuliers** (O.P.U.S), la compagnie lance une collection d'oeuvres d'hommes et de femmes qui n'ont jamais existé, comme *La Crèche à moteur* et *La Ménagerie mécanique*, accueillies respectivement en 2005 et 2006 au festival MAR.T.O.

**compagnie O.P.U.S**

France

**compagnie du Fil**

Burkina Faso

écriture, scénographie  
et mise en scène

**Pascal Rome**

interprétation

**Athanase Kabré**

décor

**Luis Maestro**

**Boa Passajou**

peintures

**Semou Konaté**

objets

**Romain Ilboudo**

**Athanase Kabré**

**Luis Maestro**

**Evariste Nabolé**

**Agnès Pelletier**

**Pascal Rome**

durée 50 minutes

coproduction OPUS,  
la compagnie du Fil  
avec le soutien du CCF  
de Ouagadougou, de la Ville  
de Dijon et de Cultures  
France.

OPUS est une compagnie  
conventionnée  
par le Conseil régional  
et la DRAC Bourgogne

# L'acteur et la marionnette

## stage

« A travers ce stage, je souhaite partager mon attachement pour cet instrument théâtral qu'est la marionnette et plus précisément la relation entre l'acteur et la forme marionnettique.

La marionnette comme prothèse, comme prolongement de l'acteur, comme partenaire, comme représentation du corps, comme matière à réflexion ».

« Image d'épinal 1

Mon envie de théâtre s'est concrétisée, à l'âge de 8 ans, lorsque je demande à mes parents de me fabriquer un castelet. Enfant, c'est devenu mon espace de jeu et d'expression.

Image d'épinal 2

Nous avons cherché un nom à peindre sur le fronton du castelet. A ce moment-là, mère-grand propose « Théâtre de Romette » comme un petit hommage à une figure locale du siècle dernier.

Aujourd'hui

Depuis 2000, le castelet s'est métamorphosé en un espace de recherche théâtrale pour acteurs et formes marionnettiques. Le castelet est alors symbolique. C'est une fenêtre qui dessine un espace de jeu et une bouche qui donne à entendre un langage singulier. Il est le point de départ d'une expression et se transforme, disparaît selon les créations, pour accueillir une équipe qui travaille avec des outils chaque fois différents : pinceaux pour dessiner un langage, stylo pour en écrire un. La question du langage et de l'écriture resurgit à chaque création sous une forme différente ».

Johanny Bert

**théâtre de Romette**

stage dirigé par  
**Johanny Bert**

tarif 75 euros

renseignements  
et inscriptions  
01 46 63 10 54

Johanny Bert présente *Histoires Post-it* dans le cadre de MAR.T.O. (présentation et biographie page 5)

# les spectacles MAR.T.O. ça tourne en 09>10

## Au fil d'Œdipe

2 octobre > 6 novembre en **répétition** à La Fabrique, Malakoff | **7 > 14 novembre création** dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre 71, Malakoff** | 24 > 26 novembre au Carreau, Forbach | 8 > 11 décembre à l'Espace Jean Vilar, Iffs | 12 > 13 décembre au Centre Culturel Marcel Pagnol, Bures sur Yvette | 28 > 29 janvier à Montargis | 7 > 12 février à l'Espal, Le Mans | 23 > 25 février aux Sept Collines, Tulle | 8 > 12 mars à l'Atelier du Rhin, Colmar | 16 > 19 mars au TJP - Giboulées de la marionnette, Strasbourg | 1er > 2 avril au Théâtre de Caudry | 24 > 26 avril au Théâtre Gérard Philipe, Frouard | 20 > 21 mai à la Maison de la Culture, Gauchy

## Gianni Schicchi

**24 > 25 novembre** dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre Firmin Gémier, Antony** | 22 janvier à La Lucarne, Arradon | 11 mars au Théâtre à Châtillon | 27 avril au Théâtre Gaston Bernard à Châtillon, Côtes d'Or | 29 avril au théâtre Nouveau Relax, Chaumont

## Histoires Post-it

20 septembre au Polaris, Corbas | 25 > 26 septembre au Festival mondial des théâtres de marionnettes, Charleville-Mézières | 1er > 3 octobre à La Chapelle Saint-Louis, Rouen (sous réserve) | 9 octobre dans le cadre de Tam-Tam au Théâtre Vladimir, Saint-Denis de La Réunion | 14 > 16 octobre dans le cadre de Tam-Tam au Comte Delisle, Saint-Paul de La Réunion | **26 > 27 novembre** dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre Victor Hugo, Bagnex** | 30 janvier > 4 février au Festival Les Petites formes se font une scène, Champigny-sur-Marne | 19 mars à La Faïencerie, La Tronche

## salto.lamento

23 > 24 septembre au Festival mondial des théâtres de marionnettes, Charleville-Mézières | 13 octobre à la Maison de la Culture, Rodez | 15 > 16 octobre à l'Athantor, Albi | 23 octobre au festival de Marionnettes, Munich - Allemagne | 7 novembre à Murcie, Espagne (sous réserve) | 14 novembre au Wonder festival, Silkeborg - Danemark | **27 > 28 novembre** dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre des Sources, Fontenay-aux-Roses** | 10 > 13 décembre au Fitz, Stuttgart - Allemagne | 2 > 4 février à Manipulation - festival de théâtre visuel, Ecosse | 10 avril au Forum, Blanc-Mesnil | 23 > 24 avril à la scène nationale, Dieppe

## La Flûte enchantée : un examen

en septembre à Basel - Suisse | 25 septembre au Festival mondial des théâtres de marionnettes, Charleville-Mézières | en novembre à Silkeborg - Danemark | **4 > 5 novembre** dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre La Piscine, Châtenay-Malabry**

## Sur la dune

3 > 5 décembre dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre Firmin Gémier, Antony** | 10 > 20 décembre au Théâtre du Blocry, Ottignies - Belgique | 16 > 27 mars au Théâtre de la vie, Bruxelles - Belgique | **Premiers pas sur la dune** (version jeune public) | 7 > 9 décembre au C.C. l'Espal, Le Mans | 12 > 18 décembre au Festival Théâtre à tout âge, Quimper | 5 > 8 janvier au Théâtre Jacques Coeur, Bourges

## Le Musée Bombana de Kokologo

19 > 20 septembre aux Journées du patrimoine, Rochefort | 24 > 29 septembre aux Francophonies en limousin | octobre > novembre dans les centres culturels français d'Afrique de l'Ouest | **10 > 13 décembre** dans le cadre de **MAR.T.O. au Théâtre Jean Arp, Clamart** | 17 mars au Festival la Tête Dans les Nuages, Angoulême (sous réserve) | 18 > 19 mars au Strapontin, Pont Scorff | 23 > 26 mars à Blanquefort, St Médard en Jalle | 6 > 8 avril au Théâtre 95, Cergy Pontoise | 2 > 3 avril à St Philbert de Grand Lieu | 26 > 27 juin et 3 > 4 juillet au Théâtre des routes, Furies (sous réserve)

# les infos MAR.T.O.

## LA MARIONNETTE FAIT SON CINÉMA

### > Théâtre de Vanves

**en métro** ligne 13 station Malakoff-Plateau de Vanves ou ligne 12 station Corentin Celton puis bus 126 arrêt Centre administratif  
**en voiture** périphérique porte Brancion puis direction Vanves-centre et Théâtre-bibliothèque (parking public)

12 rue Sadi Carnot | 92170 Vanves  
01 41 33 92 91 | billetterie@ville-vanves.fr  
www.ville-vanves.fr

## AU FIL D'ŒDIPE

### > Théâtre 71

**en métro** ligne 13 station Malakoff-Plateau de Vanves **en voiture** périphérique porte Brancion puis direction Malakoff-centre ville parking public (gratuit les soirs de spectacle)

3 place du 11 novembre | 92240 Malakoff  
01 55 48 91 00

billetterie@theatre71.com | www.theatre71.com

## NUIT DE LA MARIONNETTE

### > Théâtre Jean Arp

22 rue P.V. Couturier  
92140 Clamart

**en métro** ligne 12 station Mairie d'Issy puis bus 190 arrêt Trosy ou station Corentin Celton puis bus 189 arrêt théâtre Jean Arp  
**en voiture** périphérique porte de Châtillon. D906, suivre le fléchage

## LE MUSÉE BOMBANA DE KOKOLOGO

place Hunnebelle  
92140 Clamart

01 41 90 17 02  
theatre@clamart.fr  
www.theatrearp.com

## HISTOIRES POST-IT | STAGE

### > Théâtre Victor Hugo à la maison de la musique et de la danse

**en bus** porte d'Orléans, bus 128, arrêt Hôtel de ville  
**en voiture** porte d'Orléans, N20. Au niveau de Bagneux, prendre à droite, fléchage

2 rue Etienne Dolet  
92220 Bagneux  
01 46 63 10 54  
reservth@mairie-bagneux.fr

## LA FLÛTE ENCHANTÉE : UN EXAMEN

### > Théâtre La Piscine

254 avenue de la Division Leclerc  
92290 Chatenay-Malabry

**en RER** ligne B station Antony puis navette ou station Robinson puis bus **en bus** 194, 195, 294, 379 **en voiture** porte d'Orléans, N20 jusqu'à Croix de Berny puis à droite Châtenay-Malabry | A86, sortie 28

## GIANNI SCHICCHI | SUR LA DUNE

### > Théâtre Firmin Gémier

place Firmin Gémier | 92 160 Antony

**en RER** ligne B station Antony **en bus** 196, 197, 286, 297, 395, 396 **en voiture** porte d'Orléans N20 | A86 sortie 27 | puis suivre Antony centre puis fléchage

01 41 87 20 84  
accueil@tfg-lp.com  
www.theatrefirmin-gemier-lapiscine.fr

## SALTO.LAMENTO

### > Théâtre des sources

**en RER** ligne B station Fontenay-aux-Roses puis fléchage  
**en voiture** porte de Châtillon, D906 direction Châtillon, au rond-point à gauche, tout droit jusqu'à l'avenue Dolivet, théâtre à droite | porte d'Orléans, N20 direction Vanves, puis droite au carrefour la Vache noire (D62 direction Malakoff). À gauche au 2nd feu, traverser Bagneux puis suivre Fontenay-aux-Roses centre ville, fléchage

8 avenue J. et M. Dolivet  
92260 Fontenay-aux-Roses  
01 41 13 40 80  
resatheatresources@orange.fr

